

Urdu 1120, uke 3 – Grammatikk, *FASIT for urdustudenter*

1.5. Øvelser med brøker

1.5.1. iñcīṭep par paun (paunā) mīṭar dikhāie!	→	(0,75 m)
ādhā mīṭar dikhāie!	→	(0,5 m)
savā mīṭar dikhāie!	→	(1,25 m)
pāv (pāo) mīṭar dikhāie!	→	(0,25 m)
ḍeṛh mīṭar dikhāie!	→	(1,5 m)

1.5.2. Oversett til hindi. Bruk brøk.

Klokka er kvart over fire.	→	savā cār baje haī. سوا چار بجے ہیں -
Klokka er kvart på syv.	→	paune sāt baje haī. پونے سات بجے ہیں -
Klokka er halv ni.	→	sārhe āṭh baje haī. ساڑھے آٹھ بجے ہیں -
Klokka er halv tre.	→	ḍhāī baje haī. ڈھائی بجے ہیں -
Klokka er kvart på ett.	→	paun bajā hai. پون بجا ہے -

1.5.3. Skriv på talltegn:

ḍeṛh hazār	→	1.500
savā lākh	→	125.000
paune pāc lākh	→	475.000
sārhe cār sau	→	450
ḍhāī hazār	→	2.500

1.7. Øvelse

Oversett til hindi/urdu. Bruk den vanlige måten.

Klokka er tølv minutter over åtte.	→	āṭh bajkar bāra mināṭ haī. آٹھ بج کر بارہ منٹ ہیں -
Klokka er tjuefem minutter over fire.	→	cār bajkar paccīs mināṭ haī. چار بج کر پچیس منٹ ہیں -
Klokka er seksten minutter på syv.	→	sāt bajne mē sola mināṭ haī. سات بجنے میں سولہ منٹ ہیں -
Klokka er tretten minutter på ni.	→	nau bajne mē terah (tera) mināṭ haī. نو بجنے میں تیرہ منٹ ہیں -
Toget ankom ti på syv.	→	gārī sāt bajne mē das mināṭ par pahūcī. گاڑی سات بجنے میں دس منٹ پر پہنچی -

Urdu 1120, uke 3 – Grammatikk, FASIT for urdustudenter

Bussen går ti over elleve. → bas gyāra bajkar das minaṭ par chūṭegī.
- بس گیارہ بج کر دس منٹ پر چھوٹے گی۔

2.3.1.3. Øvelse

Erstatt de understrekede verbene med en **saknā**-konstruksjon, og eventuelt foreta andre nødvendige forandringer. Oversett den nye setningen.

- a) maī ne yah (yě) kām na kiyā → maī yah (yě) kām na kar sakā / sakī.
→ maī yah (yě) kām kar na sakā / sakī.
- میں یہ کام نہ کر سکا / سکی۔
- b) laṛke ne khiṛkī na kholī → laṛkā khiṛkī na khol sakā.
- لڑکا کھڑکی نہ کھول سکا۔
- c) kyā tum merī madad karoge? → kyā tum merī madad kar sako ge?
کیا تم میری مدد کر سکو گے؟
- d) hamāre dost kal āēge → hamāre dost kal ā sakē ge.
- ہمارے دوست کل آ سکیں گے۔
- e) kulī ne merā sāmān nahī uṭhāyā → kulī merā sāmān nahī uṭhā sakā.
→ kulī merā sāmān uṭhā nahī sakā.
- قلی میرا سامان نہیں اُٹھا سکا۔
- f) Najmā (Najma) gārī nahī calātī → Najmā (Najma) gārī nahī calā saktī.
→ Najmā (Najma) gārī calā nahī saktī.
- نجمہ گاڑی نہیں چلا سکتی۔

2.3.2.3. Øvelse

Erstatt de understrekede verbene med en **pānā**-konstruksjon, og eventuelt foreta andre nødvendige forandringer. Oversett den nye setningen.

- a) bacce ne pūre seb ko nahī khāyā.
→ bacca pūre seb ko nahī khā pāyā.
- بچہ پورے سیب کو نہیں کھا پایا۔
- b) hujūm kī vajah se ham sinemā ke andar na gae.
→ hujūm kī vajah se ham sinemā ke andar na jā pāe.
- ہجوم کی وجہ سے ہم سنیما کے اندر نہ جا پائے۔
- c) ham is hoṭal mē nahī ṭahrēge.
→ ham is hoṭal mē nahī ṭahr pāēge.
- ہم اس ہوٹل میں نہیں ٹھہر پائیں گے۔

Urdu 1120, uke 3 – Grammatikk, *FASIT for urdustudenter*

- d) Hāmid masrūf hai, kal kī dāvat mē nahī āegā.
→ Hāmid masrūf hai, kal kī dāvat mē nahī ā pāegā.
- حامد مصروف ہے ، کل کی دعوت میں نہیں آ پائے گا -

2.3.3.3. Øvelse

Erstatt de understrekede verbene med en **cuknā**-konstruksjon, og eventuelt foreta andre nødvendige forandringer. Oversett den nye setningen.

- a) usne akhbār paṛhā hai. → vah (vō) akhbār paṛh cukā hai.
- وہ اخبار پڑھ چکا ہے -
- b) ammī ne khānā pakāyā hai. → ammī khānā pakā cukī haī.
- امی کھانا پکا چکی ہیں -
- c) naukār apnā kām kar ke gayā thā. → naukār apnā kām kar ke jā cukā thā.
- نوکر اپنا کام کر کے جا چکا تھا -
- d) māī ne ṭikaṭ kharīdā thā. → māī ṭikaṭ kharīd cukā thā / cukī thī.
- میں ٹکٹ خرید چکا تھا / چکی تھی -
- d) laṛke vahā pahūce hōge. → laṛke vahā pahūc cuke hō ge.
- لڑکے وہاں پہنچ چکے ہوں گے -